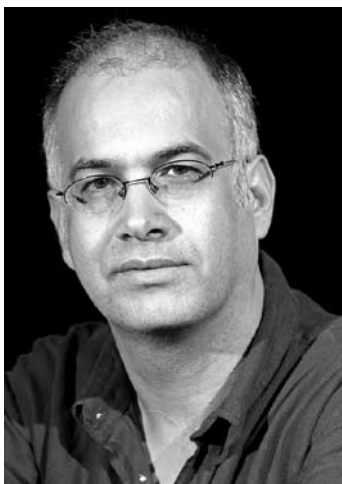


אלמוג בקר הוא יליד ירושלים, 1978. כותב תזה על זהות ומגדר בשירתה של אמירה הס ומלמר בבית הספר "קדמה". סיפורו "אנא מן אל-יהוד" זכה בתחרות הסיפור הקצר של מוסף תרבות וספרות של "הארץ" לשנת תשס"ה, ותורגם לערבית בקהיר בכתב העת "אל-הילאל". ספר שיריו הראשון, "צימאון בארות", יראה אור בקרוב בהוצאת עם עובד, וממנו לקוחים חלק מן השירים המתפרסמים כאן. ספר סיפוריו הראשון, "אנא מן אל-יהוד", יראה אור מעט לאחר מכן.



צילום: נתי בוכניק

שמעון בוזגלו פירסם שלושה ספרי שירה: "ארם" (הקיבוץ המאוחד, 2000), "תל היסרליק" (הקיבוץ המאוחד, 2002) ו"אישית לוחצת" (ידיעות אחרונות, 2004). המחזה שלו "גשם שחור" הועלה לראשונה בפסטיבל ישראל 2007. בין תרגומיו: "מדיאה" לאוריפידס (אור-עם, 1999), "אנטיגונה" לסופוקלס (ספרי עליית הגג, ידיעות אחרונות, 2007), "שד לילה שחור — מבחר מן השירה הלירית היוונית מראשיתה" (ספרי עליית הגג, ידיעות אחרונות, 2006), וכן שני כרכים של דיאלוגים מאת אפלטון: "חיי ומותו של סוקרטס" (ספרי עליית הגג, ידיעות אחרונות, 2001), ו"פידון" (ספרי עליית הגג, ידיעות אחרונות, 2005). על תרגומו ל"אנטיגונה" זכה בפרס האקדמיה הישראלית לתיאטרון לשנת 2007.



סיון בסקין, ילידת ליטא, 1976.  
מתגוררת בתל אביב. בוגרת  
הטכניון. עובדת כמנתחת מערכות  
מידע. בשנים 2001-2005 פורסמו  
שירה בכתבי עת רגילים ומקוונים  
שונים. מרבה להופיע בקריאת  
שירה. תירגמה את הרומן "סיפורה  
של סוניצ'קה" מאת מרינה  
צוטאייבה (אחוזת בית, 2005). ספר  
שירה הראשון, "יצירה ווקאלית  
ליהודי, דג ומקהלה", ראה אור  
בתחילת 2006 בהוצאת אחוזת בית.



אמיר בקר הוא יליד ישראל,  
1964. בעל תואר דוקטור  
בפיזיקה רפואית. מסה ושירים  
פרי עטו ראו אור בגיליונות  
"הו!" קודמים. דואר אלקטרוני:  
amirbeker@gmail.com



נמרוד בר-עם מלמד פילוסופיה  
והיסטוריה של הלוגיקה. הוא עומד  
בראש המדור ללימודי הרטוריקה  
בחוג לתקשורת במכללת ספיר  
בנגב. מתגורר בתל אביב.  
www.nimrodbaram.com



אמוץ גלעדי הוא יליד ירושלים, 1981. מתגורר בפריז. פירסם מאמרי ביקורת, תרגומים וסיפורים קצרים במוסף "תרבות וספרות" של עיתון "הארץ" ובכתב העת "קשת החדשה". בין הספרים שתירגם מצרפתית: "ברזו" עיר-מתה" מאת ז'ורז' רודנבך (נהר ספרים, 2007), "פילון האלכסנדרוני" מאת מיריי הדס-לב (ידיעות אחרונות, 2006), "גזע, היסטוריה, תרבות" מאת קלוד לוי-סטרס (רסלינג, 2006), ומבחר משירת מקס ז'קוב, "נְסִים אִמְתִּיים", יחד עם אורי הולנדר (הוצאת קשב לשירה, 2006).



יוסי גמזו, יליד פריז, 1938. משורר, סופר ופזמונאי. כתב טורים שבועיים סטיריים בעיתונים "על המשמר", "דבר" ו"מעריב" וערך תוכניות ספרותיות רבות ברדיו. פירסם עד היום יותר משלושים ספרים בסוגות שונות: שירה, סיפורת, פזמון, רפורטז'ה עיתונאית, ספרות ילדים ותרגומי שירה. יסד וערך בשנות השבעים את כתב העת הספרותי "אופק", שבו השתתפו סופרים ומשוררים בני כל המשמרות והאסכולות. זכה עד כה בשנים-עשר פרסים בישראל, בארה"ב ובאוסטרליה. פרופ' גמזו כיהן כמרצה בכיר וכסופר אורח באוניברסיטאות הממלכתיות של אוהיו וטקסס, באוניברסיטאות סידני ווהנסבורג ובמכללת אילת. כיום – פרופסור לספרות במכללת "אהלו" בקצרין.



אורי הולנדר הוא יליד תל אביב, 1979. ספרי מסותיו "מרשומות ו"ריד הקסמים" (2003) ו"דיוקן בקצה החשכה", מסה על שירתו של ישראל הר (2007), תרגומו ל"שירת א"א קאמינגס (2003) ולמבחר משירת מקס ז'קוב ("נסים אמתיים", עם אמוץ גלעדי) וספר שיריו "הפסנתר הנורד" (2005) התפרסמו בהוצאת קשב לשירה.



רוברט וייטהיל (בשן) הוא יליד ארצות הברית, 1947. מתגורר בפטומק, מרילנד. בנעוריו חי בטקסס, ושם למד עברית בכוחות עצמו. פירסם שני ספרי שירה: "עורבים חומים" (עקד, 1977) ו"אפס מקום" (דביר, 1981). במשך שני עשורים חדל מפרסום שירה. לאחרונה כינס את שיריו משנות השמונים והתשעים, לצד שירים חדשים. ספר שיריו החדש, "אחרי השתיקה", ראה אור השנה בהוצאת "כרמל".



רועי חן הוא יליד תל אביב, 1980. "סוסי הדיו", רומן הביכורים שלו, ראה אור בשנת 2005 בהוצאת הקיבוץ המאוחד. קובץ סיפורים פרי עטו, "תל של אביב", יתפרסם בקרוב. מחזותיו: "שושנת יריחו" (תיאטרון מלנקי-תמונע) ו"ריקוד לבן" (פסטיבל עכו, 2004). בין תרגומו: "אני אוהב לשבור לאנשים את הפרצוף!" מאת דניאל חארמס (ספרית מעריב, 2003), "הזר" על



פי אלבר קאמי (תיאטרון מלנקי-תמונע, 2004), "סיפורי קולימה" מאת ורלאם שלאמוב (ידיעות אחרונות, 2005), "וריאציות לתיאטרון ולתזמורת" (תיאטרון גשר, 2005), "גן הדובדבנים" (תיאטרון גשר, 2006) ו"רוויזור" מאת ניקולאי גוגול (תיאטרון תמונע, 2006). תרגומו ל"אנשים עניים" מאת פ"מ דוסטויבסקי יראה אור בשנה הקרובה. בימים אלה שוקד על כתיבת רומן חדש.

נדב ליניאל הוא יליד ירושלים, 1983. סטודנט לתואר ראשון בחוג לספרות ובתוכנית לכתיבה יוצרת של אוניברסיטת תל אביב. בוגר סדנאות הכתיבה של מתא"ן, כתובת-מקום לשירה וכיתת השירה העברית-ערבית של הליקון. שיריו ראו אור בכתבי עת שונים. חבר בקבוצת "בדיעבר".



דן מירון הוא פרופסור אמריטוס לספרות עברית באוניברסיטה העברית בירושלים המחזיק בקתדרה ע"ש ליאונרד קיי לחקר הספרות העברית והספרות המשווה באוניברסיטת קולומביה בניו יורק, ועוסק בחקר הספרות היהודית בעידן המודרני. בשנה האחרונה ראה אור תרגומו מידיש לרומן "כשיאש הגיע" מאת יעקב גלאטשטיין (הוצאת עם עובד) וכן מבחר מקיף משירי אורי צבי גרינברג בעריכתו: "בעבי השיר" (מוסד ביאליק).



דורי מנור הוא יליד תל אביב. ספר שיריו "בריתון" ראה אור ב־2005 בהוצאת אחוזת בית. שני ספריו הקודמים הם "מיעוט", קובץ שירים ותרגומי שירה (הקיבוץ המאוחד, 2001), ו"אלפא ואומגה", לברית שכתב עם אנה הרמן לאופרה, שהועלתה על במת האופרה הישראלית בחורף 2001 (הקיבוץ המאוחד, 2001). בין תרגומיו: "פרחי הרע" מאת שארל בודלר (הקיבוץ המאוחד, 1997), "הגיונות מטפיוזים" מאת רנה דקארט (ידיעות אחרונות וספרי עליית הגג, 2002), "הספלין של פריז, שירים קטנים בפרוזה" מאת שארל בודלר (ידיעות אחרונות, 1997), "חזיון התעתועים של דוקטור אוקס" מאת ז'ול ורן (אחוזת בית, 2004), "מכתבים ללואיז קולֶה" מאת גוסטב פלובר (המעורר, 1998), "גני העדן המלאכותיים, על היין, החשיש והאופיום" מאת שארל בודלר (ידיעות אחרונות, 2003) ו"קנדיד" מאת וולטר (ידיעות אחרונות וספרי פן, 2005). חתן פרס ראש הממשלה ליוצרים עבריים לשנת 2007.



שחר־מריו מרדכי הוא יליד חיפה, 1975. גדל בקריית ביאליק ומתגורר כיום בתל אביב. עובד כאנליסט ויועץ פוליטי לשגריר בריטניה בישראל. בעל תואר ראשון בתקשורת ובמדע המדינה ותואר שני במדע המדינה באוניברסיטת חיפה, שבה אף עבד כעוזר הוראה. שיריו ותרגומיו נדפסו בכתבי עת



שונים. בעבר הנחה בטלוויזיה הישראלית תוכנית ספרות, "על המדף", והגיש פינות בנושאי תרבות ופוליטיקה בתוכניות בוקר של ערוץ 10. ספר ביכוריו, "אהבת מריו לרוזה", ראה אור בהוצאת ספרית פועלים בשנת 2001.

דרור משעני הוא יליד ישראל, 1975. עוסק במחקר ספרות ("בכל העניין המזרחי יש איזה אבסורד", עם עובד 2006), בתרגום ("מות המחבר/מהו מחבר", רולאן בארת ומישל פוקו, רסלינג 2006), בעריכה (מוסף "הארץ, ספרים"), בהוראה ובכתיבה. מאמריו המופיע בגיליון זה הוא פרסום ראשון מתוך עבודת דוקטורט על צמיחת הסיפור הבלשי במאה התשע-עשרה, הנכתבת בחוג לספרות באוניברסיטת תל אביב.



צילום: אלי אלגרט

משה סקאל הוא יליד תל אביב, 1976. פירסם קובץ סיפורים קצרים, "התרחיש" (הקיבוץ המאוחד, 1997), ורומן, "האי אני" (ידיעות אחרונות, 2001). פירסם שירים ותרגומי שירה במוסף "תרבות וספרות" של עיתון "הארץ". רומן שני פרי עטו, "אחיך אליך, אחיך", ראה לאחורונה אור בסדרת "פרוזה" של הוצאת ידיעות אחרונות. כתובת הבלוג שלו: <http://www.notes.co.il/sakal>



מאיה ערד היא ילידת ישראל, 1971. מתגוררת בסטנפורד שבקליפורניה. ספריה שראו אור: "מקום אחר ועיר זרה" (חרגול, 2003, פרס הביכורים של משרד החינוך ומחמשת המועמדים הסופיים לפרס ספיר לשנת 2005), "צדיק נעזב" (אחוזת בית, 2005) ו"שבע מידות רעות" (חרגול, 2006).



פאר פרידמן הוא יליד חולון. מפרסם בקביעות מאמרי ביקורת במדור הספרות של "מעריב". שיריו פורסמו בכתבי עת שונים ובעיתונות היומית. הוא עורך-שותף (ביחד עם יעל טומשוב ואור גראור) של כתב העת לספרות "אלמנך", יוזם פרויקט "תהום ורוח" לחשיבה פלורליסטית על התנ"ך (abyssghost.notlong.com), וחבר בקבוצת "בדיעבד".



ז'יל רוזיה הוא יליד גרנובל, 1963. מתגורר כיום בפריז. שהה בישראל בשנים 1985 ו-1991, ובמהלך שהותו השנייה למד יידיש באוניברסיטה העברית בירושלים בהנחייתו של ד"ר אברהם נוברשטרן. ב-1997 השלים כתיבת דוקטורט על יצירתו של הסופר היידי משה ברודרזון. מאז 1994 מנהל את ספריית מעדעם, הספרייה היידיית החשובה במערב אירופה. הוא כותב שירה ביידיש ופירסם רומנים אחדים בצרפתית. ספרו "אהבה כלואה" תורגם לעברית וראה אור בהוצאת שוקן (2005). בתחילת 2008 עתיד לראות אור





כתב עת ספרותי חדש ביידיש  
בעריכתו: "גלגולים". בינואר 2008  
יראה אור בצרפת גם ספרו החדש:  
Projections Privées ("הקרנות  
פרטיות").

ננו שבתאי היא ילידת ירושלים,  
1975. כותבת שירה, תסריטים  
ומחזות. בוגרת "סמינר הקיבוצים"  
במגמות משחק ובימוי. סיימה  
בהצטיינות לימודי תסריטאות בבית  
הספר לקולנוע וטלוויזיה על שם  
סם שפיגל בירושלים. כתבה את  
המחזה "להגיד מותר הכול" (2001),  
שהועלה באנסמבל התיאטרון  
העירוני הרצליה בבימויו של  
גדליה בסר. בין המחזות שביימה:  
"קורבנות החובה" מאת או'ן יונסקו,  
בהפקת הזירה הבין-תחומית (2006)  
ו"שלוש אחיות" מאת אנטון צ'כוב  
(קברט תל-אביבי, פסטיבל "קולה  
של המילה" 2005). ספר שירה  
"ילדת הברזל" ראה אור ב-2005  
בהוצאת ידיעות אחרונות, ספרי  
חמד, והקנה לה את פרס אקו"ם  
ליצירת ביכורים.

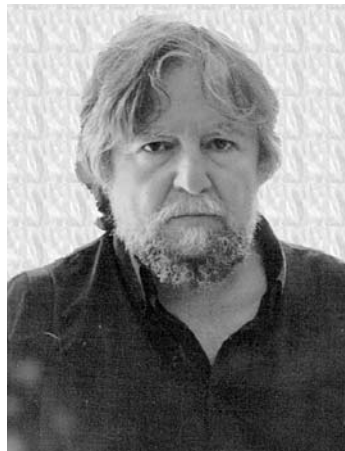


תצלום: נתן דביר

ערן שועלי הוא יליד ישראל, 1979.  
מתגורר בפריז. תלמיד ללימודים  
קלסיים באוניברסיטת נַנְטֵר.



צביקה שטרנפלד הוא יליד פולין, 1955. חי בישראל מגיל שנתיים. תושב חיפה, פסיכולוג, נשוי ואב לשלושה. בנעוריו חי בכלגיה ובגרמניה. עד כה פירסם ארבעה ספרי שירה: "שירים שקטים ברשת ג' – יומן מילואים" (1989), "המרקיזה מגובארי" (1992), "פרקי החזנות של באך" (1995) ו"פליטים של זמן" (2004). על פי ספרו הראשון ביצעה להקת המחול הקיבוצית מופע מחול, שפתח את פסטיבל כרמיאל 1989 ועורר סערה. "רקתה של הברידות", מבחור משיריו, עומד לראות אור בהוצאת קשב לשירה (בצירוף אחרית דבר מאת אבידב ליפסקר).



יונתן תובל גדל לרגלי גבעת נפוליאון, למד ספרות אנגלית ואמריקנית באוניברסיטת הרווארד, ועובד היום במכון מחקר, העוסק במציאת דרכים ליישוב הסכסוך הישראלי-פלסטיני. הוא גר בתל אביב.

